

# **Énoncé des travaux (EDT)**

**pour**

**le contrat de soutien en service (SES)  
du programme d'étalonnage**

**pour**

**le ministère de la Défense nationale**

## **Appendice 1**

**Glossaire des termes, acronymes et abréviations**

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

#### TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION	3
2	GLOSSAIRE	3
3	ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS	7

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

#### 1 INTRODUCTION

1.1 Ce document fournit un glossaire des termes et une liste de toutes les abréviations utilisées dans l'énoncé des travaux (EDT) du contrat de soutien en service du programme d'étalonnage et ses annexes connexes.

1.2 Les définitions des termes qui proviennent des sources suivantes et qui ne sont pas énumérés et définis dans le présent appendice s'appliqueront dans l'ordre de préséance suivant :

- a. Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA)  
(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).
- b. Guide des approvisionnements (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Guide-des-approvisionnement>).
- c. Directives et ordonnances administratives de la défense  
(<https://www.canada.ca/fr/ministere-defense-nationale/organisation/politiques-normes/directives-ordonnances-administratives-defense.html>).
- d. Les ordres, directives, normes, politiques, guides et lignes directrices applicables, publiés par le MDN et les FAC.

#### 2 GLOSSAIRE

Durée	Définition
acquisition et soutien de matériel (materiel acquisition and support)	L'acquisition, le soutien et l'élimination des composants du matériel d'une capacité de défense.  Source : DOAD 3000-0, Gestion de l'information – Acquisition et soutien du matériel et Banque de terminologie de la défense, fiche n° 43135
attestation (certification)	Processus de désignation confirmant qu'un instrument a été étalonné, qu'il satisfait aux spécifications de la procédure d'étalonnage applicable et que sa traçabilité est conforme aux normes nationales.
autorité d'étalonnage (calibration authority)	Personne qui a le pouvoir d'établir les spécifications, les intervalles et les normes d'étalonnage, de fournir des conseils techniques et de surveiller la conformité avec le programme d'étalonnage.  Source : DOAD 3036-1, Programme d'étalonnage

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Durée	Définition
autorité technique (technical authority)	Personne qui a le pouvoir d'établir les spécifications et les normes techniques, de gérer les configurations, de fournir des conseils techniques et de surveiller la conformité dans son domaine de responsabilité.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
calibration (étalonnage)	Processus de comparaison d'un instrument à un étalon pour déterminer la précision de l'instrument comparé et le rendre conforme à l'étalon, en le réglant ou en corrigeant son échelle.  Source : DOAD 3036-1, Programme d'étalonnage
centre d'étalonnage (calibration centre)	Installation d'étalonnage fixe chargée d'étalonner le matériel d'essai des Forces canadiennes dans une région géographique désignée.
contrôle de performance (performance check)	Pour faire concorder les capacités fonctionnelles d'un équipement qui ne prend pas de mesure. Ne comporte pas d'exigence de traçabilité ou d'attestation.
entretien (maintenance)	On entend par entretien toute mesure prise pour conserver ou remettre le matériel en bon état. Elle comprend l'inspection, la vérification, le calibrage, l'entretien courant, l'évaluation de l'état de fonctionnement, la réparation, le ré usinage et la récupération.  Source : Manuel de gestion de l'approvisionnement
équipement d'essai, de mesure et de diagnostic (test, measurement and diagnostic equipment)	Équipement utilisé pour mesurer, étalonner, jauger tester, inspecter, diagnostiquer ou examiner d'autres équipements, matériels ou fournitures afin de déterminer leur conformité aux spécifications établies.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
équipement fourni par le gouvernement (government furnished equipment)	Équipement fourni par le gouvernement et devant servir à la production, par exemple, outillage, gabarits, etc.  Source : Banque de terminologie de la Défense, numéro 42456
étalon (standard)	En matière d'étalonnage, système de mesure, appareil, constante physique naturelle ou matière possédant des caractéristiques connues et précises, utilisés comme référence pour établir et maintenir la précision d'un système de mesure, un système d'essai ou un dispositif.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
étalon de mesure primaire (primary measurement standard)	Étalon établi à l'aide d'une procédure de mesure de référence primaire ou créé comme objet choisi par convention.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Durée	Définition
étalons de référence (reference standards)	Étalons utilisés à titre de référence pour, entre autres, transmettre une valeur du CETQ aux centres d'étalonnage.
étalons de travail (working standards)	Étalons utilisés par les centres d'étalonnage, principalement dans le but d'étalonner du matériel d'essai.
étalons nationaux (national standards)	Étalons qui fixent à l'échelle nationale la valeur de tous les étalons semblables. Les étalons nationaux sont gardés au Conseil national de recherches du Canada ainsi que dans des organismes de normalisation semblables dans d'autres pays.
hiérarchie d'étalonnage (calibration hierarchy)	Suite d'étalonnages depuis une référence jusqu'au système de mesure final, dans laquelle le résultat de chaque étalonnage dépend de celui de l'étalonnage précédent.  Source : DOAD 3036-1, Programme d'étalonnage
inspection (inspection)	Activités telles que mesurer, examiner, tester, jauger une ou plusieurs caractéristiques d'un produit ou d'un service et les comparer à des exigences spécifiées pour déterminer la conformité.
instrument (instrument)	Dispositif électrique, électronique, électromécanique ou mécanique qui produit, convertit ou mesure une valeur et requiert un étalonnage, un ajustement ou une vérification pour se conformer à des spécifications distinctes.  Nota – Il peut s'agir, par exemple, d'oscilloscopes, de jauges et de clés dynamométriques.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
instruments étalonnés de l'utilisateur (user standard instruments)	Matériel d'essai utilisé par les navires, les bases, les unités ou les formations des Forces canadiennes, principalement dans le but d'effectuer des vérifications d'assurance de la qualité d'autres équipements d'essai.  Source : Base et mode de paiement des structures de paiement
Interchangeabilité (interchangeability)	À la suite d'une réparation, l'article doit pouvoir être utilisé sans modification à la place d'articles catalogués sous le même numéro de référence, sous le même numéro de pièce et dans le même état de modification. Cette notion d'interchangeabilité doit s'étendre à des caractéristiques internes, pour assurer une compatibilité parfaite avec les logiciels du matériel d'essai automatique et les sondages automatiques.

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Durée	Définition
intervalle d'étalonnage (calibration interval)	Fréquence des étalonnages d'un instrument, exprimée comme la période pendant laquelle il est prévu que les propriétés métrologiques de l'instrument demeureront constantes et produiront des mesures dans les tolérances spécifiées.  Source : DOAD 3036-1, Programme d'étalonnage
laboratoire d'étalons primaires (primary standards laboratory)	Installation dépositaire des étalons primaires qui supervise la hiérarchie d'étalonnage.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
outil (tool)	Appareil électrique, électronique, électromécanique ou mécanique qui ne produit, ne convertit, ne mesure pas une valeur ni ne requiert d'étalonnages ou d'ajustements périodiques. Nota – Il peut s'agir, par exemple, d'un marteau et d'une perceuse.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage
outils et matériel d'essai spécialisés (special tools and test equipment)	Des gabarits de montage, des outils, des modèles, des moules, des matrices, des gabarits de fabrication et du matériel d'essai spécial, ainsi que tous les appareils, accessoires et logiciels connexes, nécessaires à la fabrication des articles ou à l'exécution de tout autre travail, qui ne sont pas des outils du métier, mais qui sont utilisés par l'entrepreneur dans l'exécution des travaux.
Réparation (repair)	La détection et la correction de défauts précises qui réduisent le rendement d'un article et qui sont à l'origine d'un fonctionnement inférieur aux spécifications.
Révision (overhaul)	Les remises en état d'un article selon l'état dans lequel il se trouvait à l'origine ou lorsqu'il approche de la fin de sa durée utile. La réparation comprend le remplacement des pièces usées, endommagées ou dont la durée de conservation est arrivée à expiration; ce terme s'entend également des modifications approuvées et la retouche des composants dans les cas où cela est nécessaire.
traçabilité (traceability)	Propriété du résultat d'une mesure selon laquelle le résultat peut être lié au Système international d'unités par une chaîne continue et documentée des mesures d'étalonnage et des incertitudes qu'elles comportent, chacune contribuant à la détermination de l'incertitude de mesure totale.  Source : DOAD 3036-1, Programme d'étalonnage
vérification (verification)	Processus visant à s'assurer que l'équipement ou un mécanisme fonctionnent conformément aux spécifications établies.  Source : DOAD 3036-0, Étalonnage

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

#### 3 ACRONYMES ET ABRÉVIATIONS

Acronyme/Abréviation	Définition
AC	Autorité contractante
ACN	Aucun calibrage nécessaire
ADR	Analyse des décisions et résolution
AGEG	appartenant au gouvernement et exploité par le gouvernement
AICCD	Aucune installation commerciale canadienne accessible
AM	autres ministères
ANT	Autorité de la navigabilité technique
AQ	Assurance de la qualité
ARS	Analyse de rentabilité du soutien
ASM	Acquisition et soutien du matériel
BITI	Bibliothèque de l'infrastructure des technologies de l'information
BPR	Bureau de première responsabilité
BTPR	Bureau technique de première responsabilité
CER	
CETQ	Centre d'essais techniques de la qualité
CI	Code d'inventaire
CIU	Code d'identification d'unité
conf.	conformément à
CRD	compte rendu des décisions
DCA	Demande de changement et autorisation
DD	Description des données

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Acronyme/Abréviation	Définition
DMR	Détachement mobile de réparation
DPV	Demande de permis de visite
DSIC	Direction de la sécurité industrielle canadienne
DST	Domaine de spécialité technique
É.-U.	États-Unis
EC	Élément de configuration
EDT	Énoncé des travaux
EEMD	Équipement d'essai, d'entretien et de diagnostic
EFG	Équipement fourni par le gouvernement
EFG	équipement fourni par le gouvernement
EPU	Étalonnage par l'utilisateur
ESI	Équipe de soutien intégré
FAC	Forces armées canadiennes
FE	Fiche d'équipement
FEO	fabricant d'équipement d'origine
GCD	Gestion de la configuration et des données
GSE	Gouvernemental sur étagère
HR	heure de retour
IEEE	Institute of Electrical and Electronics Engineers
IPCE	Instructions particulières du centre d'étalonnage
ISO	Organisation internationale de normalisation
ITFC	Instruction technique des Forces canadiennes
LC	Logiciel commercial
LDEM	Liste des données essentielles au marché

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Acronyme/Abréviation	Définition
LE	Lieu d'entreposage
LMA	Liste maîtresse des articles
LVES	Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité
MDN	Ministère de la Défense nationale
MFE	Matériel fourni par l'entrepreneur
MS	Mesure de suivi
MS	Militaire standard
MS	Microsoft
NAVAIR	Commandement des systèmes aériens navals (Marine des États-Unis)
NAVELEX	Commandement des systèmes électroniques navals (Marine des États-Unis)
NAVSEA	Commandement des systèmes navals maritimes (Marine des États-Unis)
NNO	Numéro de nomenclature de l'OTAN
OEES	Outils et équipement d'essai spécialisés
OTAN	Organisation du traité de l'Atlantique Nord
PAQ	Plan d'assurance de la qualité
PDF	Format de document portable
PGP	Plan de gestion de projet
PGP	Plan de gestion de projet
PMC	Programme des marchandises contrôlées
PRE	Planification des ressources de l'entreprise
PSLI	Plan de soutien logistique intégré
PVMFAC	Programme de vérification des mesures des Forces canadiennes

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Acronyme/Abréviation	Définition
QGDN	Quartier général de la Défense nationale
R et R	réparation et révision
RAQDN	Représentant de l'assurance de la qualité de la Défense nationale
RD	Représentant détaché
RDT	Rapport de défektivité technique
REAT	Réunion d'examen de l'avancement des travaux
RENS	Rapport d'état non satisfaisant
RFG	Renseignements fournis par le gouvernement
RP	Responsable de projet
RPS	Rapports de problème de système
SBSM	Sécurité à bord des sous-marins
SES	Soutien en service
SGPE	Solution de gestion du programme d'étalonnage (module SIGRD)
SI	Système International
SIGE	Système d'information de gestion de l'entrepreneur
SIGEEE	Système d'information de gestion – Entretien de l'équipement d'essai
SIGRD	Système d'information sur la gestion des ressources de la défense
SLI	Soutien logistique intégré
SMA(Mat)	Sous-ministre adjoint (Matériels)
SOSA	Soutien optimisé des systèmes d'armes
SPAC	Services publics et Approvisionnement Canada

## Annexe A – Énoncé des travaux

### Appendice 1 – Glossaire des termes, acronymes et abréviations

Acronyme/Abréviation	Définition
TIES	Recherches et appui techniques
TREE	Document de transmission et réception de l'équipement d'essai (formulaire DND 2036)
USAF	United States Air Force
USN	United States Navy